



- DA:** Efteraber
SV: Efterapare
NO: Hermeape
EN: Copy the monkey
DE: Affen-Theater
NL: Aap de aap na
ES: Copia al mono
IT: Imita la scimmia
FR: Faites le singe
EL: Αντιγράψτε τη μαϊμού
PL: Gra w małpowanie
LT: Pamėgdžiok beždžionę
LV: Atdariniet pērtiķi
FI: Matki apinaa
PT: Imita o macaco
CS: Opičení
SK: Opičte sa
ET: Jäljenda ahvi
HU: Utánozd a majmot!
BG: Копирайте маймуната
HR: Oponašajte majmuna
RO: Imitați maimuța
CA: Imita el mico

DA: Efteraber

Imiter kortene og husk rækkefølgen.

2-4 spillere

Sådan spiller I: Kortene lægges i en bunke. Den yngste spiller trækker det øverste kort op og skal nu efterligne aben. Kortet lægges på bordet med billedsiden nedad. Turen går nu videre til den næste spiller, som trækker et nyt kort fra bunken. Han/hun skal nu imitere dette, og det foregående kort. Sværhedsgraden stiger, efterhånden som flere kort vendes. Bytter en af spillerne om på rækkefølgen, er man ude. Spillet er slut, når alle kortene er vendt.

SV: Efterapare

Imitera korten och kom ihåg ordningen.

2–4 spelare

Spelregler: Kortet läggs i en hög. Den yngsta spelaren drar det översta kortet och ska nu härma apan. Kortet läggs på bordet med bildsidan nedåt. Turen går vidare till nästa spelare som drar ett nytt kort från högen. Han/hon ska nu imitera detta och föregående kort. Svårighetsgraden ökar allteftersom fler kort vänds. Ändrar en spelare på ordningen åker han eller hon ut. Spelet är slut när alla kort har vänts.

NO: Hermeape

Imiter kortene og husk rekkefølgen.

2-4 spillere

Slik spiller dere: Kortene legges i en bunke. Den yngste spilleren trekker det øverste kortet, og skal nå etterligne åpen. Kortet legges på bordet med bildesiden ned. Turen går nå videre til neste spiller, som trekker et nytt kort fra bunken. Spilleren skal nå imitere dette kortet og det forrige kortet. Vanskelighetsgraden øker etter hvert som flere kort blir snudd. Hvis en av spillerne bommer på rekkefølgen, er spilleren ute. Spillet er slutt når alle kortene er snudd.

EN: Copy the monkey

Imitate the cards and remember the sequence.

2-4 players

How to play: Place the cards in a pile. The youngest player begins by taking the top card and must now imitate the monkey. Afterwards the card is placed on the table with the picture facing down. It is then the next player's turn to take a card from the pile. He/she must now imitate both the new card and the previous one. The game intensifies as more cards are played. If a player gets the sequence wrong, he or she is out. The game ends when all cards have been turned.

DE: Affen-Theater

Wer kann die Bewegungen in der richtigen Reihenfolge nachäffen?

Für 2-4 Spieler

Spielanleitung: Die Karten auf einen Stapel legen. Der jüngste Spieler beginnt, nimmt sich die obere Karte vom Stapel und imitiert die Bewegung des abgebildeten Affen. Anschließend wird die Karte aufgedeckt mit dem Bild nach oben auf den Tisch gelegt. Dann ist der nächste Spieler an der Reihe und nimmt sich eine weitere Karte vom Stapel. Er muss nun beide Bewegungen, also die der vorherigen Karte und die der neu gezogenen Karte, nachäffen. Je mehr Karten gezogen werden, umso schwieriger wird das Spiel. Wenn ein Spieler die Bewegungen in der falschen Reihenfolge ausführt, ist er draußen. Das Spiel endet, wenn alle Karten umgedreht wurden.

NL: Aap de aap na

Doe de kaarten na en onthoud de volgorde.

2-4 spelers

Spelregels: Maak een stapel van de kaarten. De jongste speler pakt de bovenste kaart en doet nu de aap na. Daarna wordt de kaart op tafel gelegd met de afbeelding naar beneden. De volgende speler pakt nu een kaart van de stapel. Hij/zij moet nu zowel deze nieuwe kaart als de vorige kaart nadoen. Het spel wordt spannender als er meer kaarten in het spel zijn. Als een speler de volgorde fout heeft, is hij of zij af. Het spel eindigt als alle kaarten aan de beurt zijn geweest.

ES: Copia al mono

Imita las cartas y recuerda la secuencia.

2-4 jugadores

Cómo se juega: coloca las cartas en un montón. El jugador más joven empieza cogiendo la primera carta y tiene que imitar al mono. A continuación, la carta se coloca boca abajo sobre la mesa. El turno pasa al siguiente jugador y coge una carta del montón. Deberá imitar tanto la nueva carta como la anterior. El juego se intensifica a medida que se juegan más cartas. Si un jugador se equivoca en la secuencia, estará eliminado. El juego termina cuando todas las cartas están boca arriba.

IT: Imita la scimmia

Mima le carte e ricorda la sequenza.

Per 2-4 giocatori

Come si gioca: Sistema le carte in un mazzo. Inizia il giocatore più piccolo che prende la carta in cima al mazzo e deve imitare la scimmia. Successivamente la carta viene sistemata sul tavolo con l'immagine rivolta verso il basso. Il turno passa quindi al giocatore successivo che prende una carta dal mazzo. Il giocatore deve mimare sia la nuova carta che la precedente. Il gioco si intensifica man mano che vengono giocate le carte. Se un giocatore non ricorda la sequenza esatta viene eliminato. Il gioco finisce quando tutte le carte sono state girate.

FR: Faites le singe

Imitez les cartes et mémorisez la séquence.

2-4 joueurs.

Comment jouer : Disposez les cartes en une pile. Le joueur le plus jeune commence en prenant la carte située en haut de la pile et doit imiter le singe. Le joueur pose ensuite sa carte face cachée sur la table. C'est ensuite au joueur suivant de prendre une carte dans la pile. Il doit alors imiter le singe de cette nouvelle carte et de la carte précédente. Le jeu devient plus difficile à mesure que les cartes sont tirées. Si un joueur se trompe dans la séquence, il est éliminé. Le jeu se termine lorsque toutes les cartes ont été tirées.

EL: Αντιγράψτε τη μαϊμού

Μιμηθείτε τις κάρτες και θυμηθείτε τη σειρά.

2-4 παίκτες

Πώς παίζεται: Τοποθετήστε τις κάρτες τη μία πάνω στην άλλη. Ξεκινάει ο μικρότερος σε ηλικία παίκτης παίρνοντας την επάνω κάρτα και μιμούμενος τη μαϊμού. Στη συνέχεια η κάρτα πρέπει να τοποθετηθεί στο τραπέζι με την εικόνα προς τα κάτω. Τώρα είναι η σειρά του επόμενου παίκτη να πάρει μια κάρτα από τη στοίβα. Πρέπει τώρα να μιμηθεί και την καινούργια κάρτα και την προηγούμενη. Το παιχνίδι γίνεται πιο έντονο καθώς παίζονται περισσότερες κάρτες. Αν ένας παίκτης μιμηθεί λανθασμένα τη σειρά, βγαίνει από το παιχνίδι. Το παιχνίδι τελειώνει όταν έχουν παιχτεί όλες οι κάρτες.

PL: Gra w małpowanie

Naśladuj ruchy pokazane na kartach i zapamiętaj ich kolejność.

2-4 graczy

Przebieg gry: Ułóż karty w stos. Najmłodszy gracz rozpoczyna grę, biorąc kartę z góry stosu i naśladowując pokazany ruch małpy. Następnie karta jest umieszczana na stole ilustracją do dołu. Kolejny gracz bierze kartę ze stosu. Jego zadaniem jest odtworzenie poprzedniego ruchu i wykonanie kolejnego, pokazanego na karcie. Im więcej kart zostanie użytych, tym trudniejsza stanie się rozgrywka. Jeżeli gracz pomyli kolejność, odpada z gry. Gra kończy się, gdy wszystkie karty zostaną wykorzystane.

LT: Pamėgdžiok beždžionę

Pamėgdžiok kortų piešinius ir atsimink seką.

2–4 žaidėjai

Kaip žaisti: Sudėkite kortas į kaladę. Jauniausias žaidėjas pradeda paimdamas kortą iš viršaus ir turi pamėgdžioti beždžionę. Po to užversta korta padedama ant stalo. Tada kitas žaidėjas paima kortą iš kaladės. Dabar jis turi pamėgdžioti ir naują, ir ankstesnę kortą. Kuo daugiau kortų ištraukiama, tuo žaidimas tampa intensyvesnis. Jei žaidėjas klaidingai atkuria seką, jis iškrinta iš žaidimo. Žaidimas baigiamas, kai ištraukiamos visos kortos.

LV: Atdariniet pērtiķi

Atdariniet kārtis un iegaumējiet secību.

2–4 spēlētāji

Kā spēlēt: Novietojiet kārtis kaudzē. Jaunākais spēlētājs sāk, paņemot augšējo kārti, un tagad viņam ir jāatdarina pērtiķis. Pēc tam kārts tiek nolikta uz galda ar virspusi uz leju. Pēc tam ir nākamā spēlētāja kārta paņemt kārti no kaudzes. Viņam tagad ir jāatdarina gan jaunā kārts, gan iepriekšējā. Izspēlējot vairāk kārtis, spēles intensitāte pieaug. Ja spēlētājs sajauc secību, viņam ir jāizstājas. Spēle beidzas, kad visas kārtis ir apgrieztas.

FI: Matki apinaa

Jäljittele kortteja ja muista niiden järjestyks.

2-4 pelaajaa

Peliohje: Aseta kortit pinoon. Nuorin pelaaja aloittaa ottamalla päällimmäisen kortin, ja hänen on nyt matkittava apinaa. Tämän jälkeen kortti asetetaan pöydälle kuvapuoli alaspäin. Nyt on seuraavan pelaajan vuoro ottaa kortti pinosta. Hänen täytyy matkia sekä uutta että edellistä korttia. Peli muuttuu jännemmäksi, kun kortteja otetaan lisää. Jos pelaaja muistaa järjestyksen väärin, hän putoaa pelistä. Peli loppuu, kun kaikki kortit on käännetty.

PT: Imita o macaco

Imita as cartas e lembra-te da sequência.

2-4 jogadores

Como jogar: Empilha as cartas. O jogador mais jovem tira a carta que está no topo e imita o macaco. Depois, a carta é colocada na mesa com a imagem virada para baixo. Agora é a vez de o jogador seguinte tirar uma carta. O jogador deve imitar tanto a carta nova, como a carta anterior. O jogo intensifica-se à medida que são jogadas mais cartas. Se um jogador se enganar na sequência, fica fora do jogo. O jogo termina quando todas as cartas tiverem sido viradas.

CS: Opičení

Napodobuj to, co dělá opička na kartách, a pamatuj si pořadí.

Pro 2–4 hráče

Pravidla hry: Karty složte do balíčku a položte na stůl. Nejmladší hráč si z balíčku vezme horní kartu a snaží se napodobit opičku. Kartu poté položí na stůl obrázkem dolů. Další hráč si vezme kartu z balíčku. Jeho úkolem je napodobit to, co dělá opička na jeho kartě i kartě předchozího hráče. S přibývajícými kartami se hra stává složitější. Pokud některý z hráčů pořadí poplete, vypadává ze hry. Hra končí, když v balíčku na stole nezbydou žádné karty.

SK: Opičte sa

Napodobnite karty a pamätajte si poradie.

2 – 4 hráči

Pravidlá hry: Karty uložte na kôpku. Najmladší hráč začína tak, že si potiahne vrchnú kartu a napodobní opicu na nej. Kartu potom položí na stôl obrázkom nadol. Na ťahu je ďalší hráč, ktorý si tiež potiahne kartu z kôpky. Musí napodobniť nielen opicu na svojej karte, ale aj na tej predošlej. Hra je s pribúdajúcim počtom kariet čoraz napínavejšia. Ak si hráč pomýli poradie, vypadáva. Hra skončí, keď sa všetky karty otočia.

ET: Jäljenda ahvi

Imiteeri kaardil olevaid tegevusi ja jäta järjekord meelde.

2–4 mängijat

Mänguõpetus. Lao kaardid üksteise otsa. Alustab noorim mängija, võttes pealmise kaardi oma paremal käel asuvalt mängijalt. Kaart asetatakse lauale pilt ülespoole. Nüüd on järgmise mängija kord võtta kaardipakist kaart. Mängija peab imiteerima nii uuel kui ka eelmisel kaardil näidatud tegvust. Mida rohkem kaarte on mängus, seda pingsamaks muutub mäng. Kui mängijal läheb järjekord segamini, läheb ta mängust välja. Mäng lõpeb, kui kõik kaardid on ümber pööratud.

HU: Utánozd a majmot!

Add elő, amit a kártyákon láatsz, és jegyezd meg a sorrendet.

2–4 játékos számára

A játék menete: Helyezd le a kártyapaklit. A játékot a legfiatalabb játékos kezdi azzal, hogy felhúzza a legfelső lapot, és utánozza a majmot, majd képpel felfelé az asztalra helyezi a kártyalapot. Ezután a következő játékos húz a pakliból. Neki már az új és a korábbi lapon szereplő majmot is utánoznia kell. A játék ily módon fokozódik, ahogy egyre újabb lapok kerülnek az asztalra. Aki elvétí a sorrendet, kiesik. A játék akkor ér véget, ha az utolsó lapot is felfordították.

BG: Копирайте маймуната

Имитирайте картите и помнете последователността.
2 – 4 играчи.

Как се играе: Поставете картите в купчина. Най-младият играч започва, като взима най-горната карта, и трябва да имитира маймуната. След това картата се поставя на масата с картинката надолу. След това е ред на следващия играч да вземе карта от купчината. Сега той/тя трябва да имитира както новата карта, така и предишната. Играта става по-напрегната с разиграването на повече карти. Ако даден играч обърка последователността, той или тя отпада. Играта приключва, когато се обърнат всички карти.

HR: Oponašajte majmuna

Imitirajte karte i zapamtite redoslijed.

2 - 4 igrača.

Pravila igre: Karte stavite u snop. Najmlađi igrač počinje uzimanjem gornje karte, nakon čega mora imitirati majmuna. Nakon toga kartica se postavlja na stol, sa slikom okrenutom prema dolje. Nakon toga sljedeći igrač uzima kartu iz snopa. On/ona sada mora imitirati i novu i prethodnu kartu. Igra postaje tim uzbudljivija što je više karata uključeno u igru. Ako igrač/ica ne pogodi redoslijed, ispada iz igre. Igra završava kada se okrenu sve karte.

RO: Imitați maimuța

Imitați cardurile și amintiți-vă secvența.

2–4 jucători.

Regulile jocului: Aranjați cartonașele într-un teanc. Jucătorul cel mai tânăr începe prin a lua primul cartonaș și începe să imite maimuța. După aceea, cartonașul este pus pe masă cu imaginea în jos. Este rândul următorului jucător să ia un cartonaș din teanc. Acesta trebuie să imite acum atât noul cartonaș, cât și pe cel anterior. Jocul crește în dificultate pe măsură ce se joacă mai multe cartonașe. Dacă un jucător greșește secvența, acesta este eliminat. Jocul se termină când toate cartonașele au fost întoarse.

CA: Imita el mico

Imita les targetes i recorda la seqüència.

2-4 jugadors.

Com es juga: Col·loca les targetes formant una pila. El jugador més jove comença agafant la targeta de damunt de tot i ha d'imitar un mico. A continuació, la targeta es col·loca sobre la taula amb la imatge boca avall. Ara el següent jugador agafarà una targeta de la pila. En el seu torn, el jugador ha d'imitar les dues targetes, la imatge de la targeta nova i l'anterior. El joc va prenent volada a mesura que es van destapant les targetes. Si un jugador fa la seqüència malament, queda eliminat. El joc acaba quan s'hagin girat totes les targetes.



DA: Advarsel. Små dele. Kvælningfare. Gem denne information til senere brug.
SV: Varning. Små delar. Kvävningrisk. Spara denna information för framtida behov.
NO: Advarsel. Små deler. Kvelningsfare. Oppbevar denne informasjonen til senere bruk.
EN: Warning. Small parts. Choking hazard. Keep this information for future reference.
DE: Achtung. Kleine Teile. Erstickungsgefahr. Diese Information bitte für den späteren Gebrauch aufbewahren.
NL: Waarschuwing. Kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. Bewaar deze informatie voor later gebruik.
ES: Advertencia. Partes pequeñas. Peligro de atragantamiento. Conserve esta información para poder consultarla en el futuro.
IT: Avvertenza. Piccole parti. Rischio di soffocamento. Conservare queste informazioni per il futuro.
FR: Attention. Petits éléments. Danger d'étouffement. Conserver cette information pour un usage ultérieur.
EL: Προειδοποίηση. Μικρά μέρη. Κίνδυνος πνιγμού. Φυλάξτε αυτές τις πληροφορίες για μελλοντική χρήση.
PL: Ostrzeżenie. Małe części. Niebezpieczeństwo udławienia się. Zachowaj te informacje do wykorzystania w przyszłości.
LT: Įspėjimas. Smulkios detalės. Pavojus užspringti. Išsaugokite šią informaciją ateičiai.
LV: Brīdinājums. Sīkas detaļas. Aizrīšanās risks. Saglabājiet šo informāciju turpmākai izmantošanai.
FI: Varoitus. Pieniä osia. Tukehtumisvaara. Säilytä nämä tiedot.
PT: Atenção. Pequenas partes. Risco de asfixia. Guarda esta informação para referência futura.
CS: Upozornění. Malé části. Nebezpečí zalknutí. Ušchovejte tyto informace pro pozdější použití.
SK: Upozornenie. Malé časti. Nebezpečenstvo dusenia. Túto informáciu si uchovajte pre možné budúce použitie.
ET: Hoiatust. Väikesed osad. Kägistamisohut. Säilitage käesolev informatsioon hilisemaks kasutamiseks.
HU: Figyelmeztetés. Kis alkatrészek. Fulladásveszély. Őrizze meg ezt a tájékoztatót jövőbeli hivatkozás céljából.
BG: Внимание. Малки части. Опасност от задавяне. Запазете тази информация за бъдещи справки.
HR: Upozorenje. Mali dijelovi. Opasnost od gušenja. Sačuvajte ove informacije za buduću upotrebu.
RO: Avertisment. Părți mici. Pericol de sufocare internă. Păstrați aceste informații pentru consultare ulterioară.
CA: Advertència. Conté peces petites. Perill d'asfíxia. Conserva aquesta informació per tornar a consultar-la si cal.

Item no. 3051712 Batch:

← Insert batch no.

Manufactured by: Zebra A/S, Strandgade 71
DK-1401 Copenhagen K, Denmark

Imported to UK by: Tiger Retail Ltd., Unit C1
Tottenham Court Walk, London, W1T 1BJ, UK

Made in China. www.flyingtiger.com

